



HENDI

Tools for Chefs

INDUCTION COOKER MODEL 3500 D

239698, 239711 v.02_s.01, 239872 v.02_s.01, 239957

GB: User manual	7	LV: Lietotāja rokasgrāmata	52
DE: Benutzerhandbuch	10	LT: Naudojimo instrukcija	55
NL: Gebruikershandleiding	14	PT: Manual do utilizador	58
PL: Instrukcja obsługi	17	ES: Manual del usuario	62
FR: Manuel de l'utilisateur	21	SK: Používateľská príručka	65
IT: Manuale utente	24	DK: Brugervejledning	68
RO: Manual de utilizare	28	FI: Käyttöopas	71
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	31	NO: Brukerhåndbok	75
HR: Korisnički priručnik	35	SI: Navodila za uporabo	78
CZ: Uživatelská příručka	38	SE: Användarhandbok	81
HU: Felhasználói kézikönyv	41	BG: Ръководство за потребителя	85
UA: Посібник користувача	45	RU: Руководство пользователя	88
EE: Kasutusjuhend	48		

INDUCTION COOKER
MODEL 3500 D

GB

INDUKTIONSKOCHER
MODELL 3500 D

DE

INDUCTIEKOOKPLAAT
MODEL 3500 D

NL

KUCHENKA INDUKCYJNA
3500 D

PL

PLAQUE DE CUISSON À
INDUCTION MODÈLE 3500 D

FR

FORNELLO AD INDUZIONE
MODELLO 3500 D

IT

PLITĂ CU INDUCȚIE MODEL
3500 D

RO

ΕΣΤΙΑ INDUCTION
ΜΟΝΤΕΛΟ 3500 D

GR

INDUKCIJSKO KUHALO
MODEL 3500 D

HR

INDUKČNÍ VAŘIČ 3500 D

CZ

INDUKCIÓS FŐZŐLAP 3500
D MODEL

HU

ПЛИТА ІНДУКЦІЙНА 3500 D

UA

INDUKTSIOONPLIIT 3500 D

EE

INDUKCIJAS PLĪTS 3500 D

LV

INDUKCINĖ KAITLENTĖ
3500 D

LT

PLACA DE INDUÇÃO
MODELO 3500 D

PT

PLACA DE INDUCCIÓN
MODELO 3500 D

ES

INDUKČNÝ VARIČ MODEL
3500 D

SK

INDUKTIONSKOMFUR
MODEL 3500 D

DK

INDUKTIO LIESIMALLI
3500 D

FI

INDUKSJONSKOMFYR
MODELL 3500 D

NO

INDUKCIJSKI ŠTEDILNIK
MODEL 3500 D

SI

INDUKTIONSSPIS MODEL
3500 D

SE

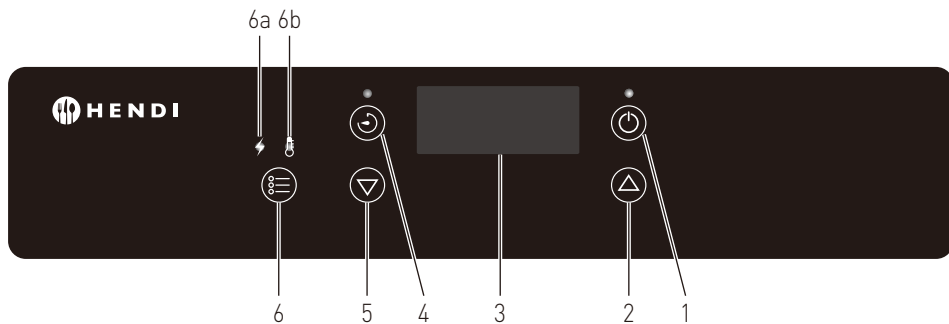
ИНДУКЦИОННА ГОТВАРСКА
ПЕЧКА МОДЕЛ 3500 D

BG

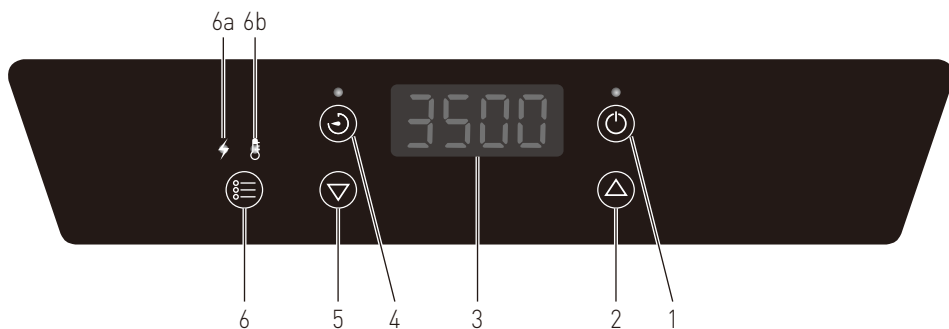
ПЛИТА ІНДУКЦІОННАЯ
3500 D

RU

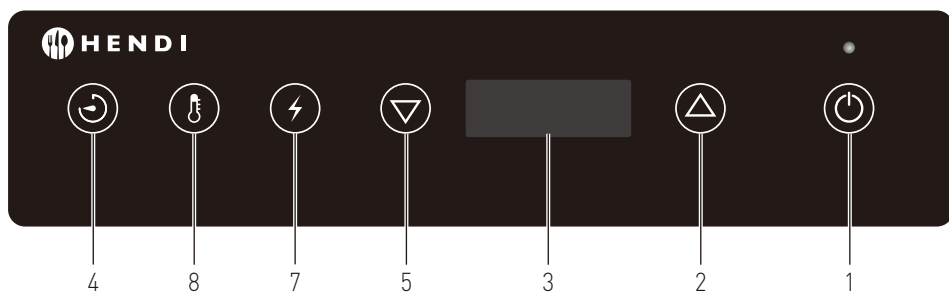
239698



239711 v.02_s.01, 239872 v.02_s.01



239957



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.

 **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

• **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.

• **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.

• **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.

• **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.

• Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.

• Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.

• Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.

• Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.

• Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.

• Never carry the appliance by its cord.

• Never try to open the housing of the appliance yourself.

• Do not insert objects into the housing of the appliance.

• Never leave the appliance unattended during use.

• This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.

• This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.

• This appliance should, under any circumstances, not be used by children.

• Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

• Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

• Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.

• Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).

• Do not cover the appliance in operation.

• Do not place any objects on top of the appliance.

• Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

• The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.

• Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.

• **WARNING!** All ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

 **CAUTION! RISK OF BURNS! HOT SURFACES!** The temperature of the accessible surfaces could be very high during use. Touch only the control panel, handles, switches, timer control knobs or temperature control knobs.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer's service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• **WARNING!** Fat and oil become very hot during operation. Beware of this.

• Only use the cookware of the recommended type and size recommended. (See ---> Suitable cooking equipment).

• Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.

• Do not install the appliance near objects and appliances that may be affected by a magnetic field, like, e.g. TVs, radios, bank cards and credit cards.

• **WARNING!** If the heating surface is cracked or damaged, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

• Do not place aluminum foil and plastic vessels on hot surfaces

• The surfaces are not to be used for storage.

• When operating the appliance, be aware that rings, watches or similar objects worn by the user may become hot when they are too close to the heating surface.

• Make sure that the appliance is not installed near water vapour or greasy vapours. The fan of the appliance will absorb these vapours, causing the appliance to accumulate grease or moisture. This may result in a short circuit in the appliance. Clean the grease filter regularly.

• Do not place empty cookware on the appliance during operation this may damage the cookware and result in serious damage to the appliance.

• **CAUTION!** This appliance will emit non-ionizing electromagnetic radiation.



NOTE! DO NOT RECOMMENDED TO USE THIS APPLIANCE ON ANY METALLIC SURFACE.

Intended use

- This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospital and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.
- The appliance is designed for cooking a variety of food via heating the suitable cookware. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Control panel

(Fig.1 on page 3)

1. On / Standby button
2. Increase setting: Time / temperature / power
3. Digital display
4. Timer button with light indicator
5. Decrease setting: Time / temperature / power
6. Power / Temperature selection button with light indicator for Power and temperature respectively. Press same button alternately for selection.
- 6a. Power light indicator
- 6b. Temperature light indicator
7. Power button
8. Temperature button

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Suitable cooking equipment

		Suitable	Not suitable
Bottom of cookware		Flat bottom. (Fig.2 on page 4)	Curved, uneven, rounded bottom. (Fig.3 on page 4)
Material		Cookware with iron, cast iron, magnetic stainless steel or enamelled iron bottom.	Cookware with ceramic, glass, copper, bronze, or aluminium bottom.
Diameter of the bottom	239698	Between 16 cm and 30 cm.	Less than 16 cm or more than 30 cm.
	239711 v.02_s.01	Between 14 cm and 28 cm.	Less than 14 cm or more than 28 cm.
	239872 v.02_s.01		
	239957	Between 12 cm and 28 cm.	Less than 12 cm or more than 28 cm.
Type of cookware		Cookware with a bottom thickness over 1.5 mm.	Completely closed containers or cans.

Note: Using a pan or pot that's not suitable for induction cooking may damage the appliance.

Operating instructions

- Put the plug in the socket.
- Set the pan of your choice on the cooking surface, bearing the above-mentioned instructions in mind. **NOTE!** Make sure that the pans are covering the indicated zones at all times during use in order to prevent the appliance from getting damaged. Do not leave your pan on the burner while empty as this may lead to damage to your pans.
- Switch the appliance on by pressing the "ON/OFF" and then the "ARROW UP" key. If your pan is suitable for induction and has a bottom diameter of 14 cm, at minimum, the appliance will go into operation. You will recognise this from the fact that the fan will go on and the display will show a capacity position of "2000". **NOTE!** If the appliance beeps after being switched on, the pan you are using is not suitable for induction or the appliance is defective. In case of any doubt, always contact the supplier of your pan!
- Once the appliance is operating and the display indicates position "2000", you can programme the appliance in one of the following two ways:
 - 1.Capacity control: You can control the performance of the appliance, just as for a gas cooker via 15 positions ranging from 300W to 3500W. The default position for the appliance is "2000".
 - 2.Temperature control: you can set the temperature between 60°C and 240°C in 5°C increments. Standard position for the appliance is 100°C. **ATTENTION!** The programmed temperature is that of the glass plate and not the temperature in the pan!
- If you choose capacity control, select "heating" using the "Temp/heating" key. Now you can programme the capacity re-



quired by means of the arrow keys, 3500W being the highest and 300W the lowest position.

- If you select temperature control, select "Temp" using the "Temp/heating" key. Now you can programme the required temperature by means of the arrow keys between 60°C and 240°C in 5°C intervals.
- After programming the capacity or temperature, you can opt to programme the timer. This timer switches the appliance off after the programmed time has been reached. You do this by pressing the "Timer" key after programming the capacity or temperature, and selecting "Timer". You can now set the desired time. The maximum programmable time is 180 minutes.
- Once you have reached the required result, you can switch off the appliance by pressing the "ON/OFF" key. The display will go off and the lights next to "Power", "Temp" and "Timer" will go off.
- If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the wall-mounted electrical socket and remove the pans from the appliance.

Note:

1. After an extended period of operation, it is normal for the cooling fan inside to continue running in OFF mode for some time. Before unplug the appliance, wait until the cooling fan stops running.
2. The appliance's surface is still hot even after switch to OFF mode. Please wait the appliance completely cool down before touching or cleaning.
3. If no cookware is placed on the heating surface after switch ON, it will turn to OFF mode automatically within 1 min.
4. If no any button on the control panel is pressed during operation for 2 hours, the appliance will then switch to OFF mode automatically.
5. If the appliance beeps after being switched on, the pan you are using is not suitable for induction or the appliance is defective. In case of any doubt, always contact the supplier of your pan!

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.

- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance does not switch ON.	- Power plug is not connected properly with the electrical outlet. - Without switch ON the appliance by turn ON the knob.	- Check the power plug to make sure it is connected properly. - Switch ON the appliance by turning ON the knob.
Cooling fan is operating even after the appliance is switched to OFF mode.	- This is normal. The cooling fan continues running in Standby mode for some time to cool down all internal elements.	- Wait until the cooling fan stops rotating.

Error code identification

Error codes	Possible cause	Possible solution
E01	The temperature of the appliance is too high	Unplug the appliance, remove the cookware, wait until the appliance is completely cool down.
	Cooling fan defective	Contact the supplier.



E02	The temperature of the cookware is too high. Possibly, the cookware becomes empty and appliance will shut down for protection.	Unplug the appliance, remove the cookware, wait until the appliance is completely cool down.
E03	The supply voltage is abnormal. (Supply voltage is too high or too low)	Make sure that the appliance is connected to a suitable electrical power supply.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere

Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro,



Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

NL

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat **ALTIJD** uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kin-

deren worden gebruikt.

- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

-  **LET OP! RISICO OP BRANDWONDEN! HETE OPPERVLAKKEN!** De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan tijdens gebruik zeer hoog zijn. Raak alleen het bedieningspaneel, de handgrepen, schakelaars, timerknoppen of temperatuurregelknoppen aan.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de man die het onderhoud uitvoert of door gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Vet en olie worden tijdens bedrijf erg heet. Pas hier op.
- Gebruik uitsluitend kookgerei van het aanbevolen type en de aanbevolen maat. [Zie ---> Geschiedte kookapparatuur].
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op de verwarmingsplaat worden geplaatst, omdat ze heet kunnen worden.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van objecten en apparaten die kunnen worden beïnvloed door een magnetisch veld, zoals tv's, radio's, bankkaarten en creditcards.
- **WAARSCHUWING!** Als het verwarmingsoppervlak gebarsten of beschadigd is, schakel het apparaat dan uit om de kans op elektrische schokken te vermijden.
- Plaats geen aluminiumfolie en plastic vaten op hete oppervlakken
- De oppervlakken mogen niet worden gebruikt voor opslag.
- Houd er bij het bedienen van het apparaat rekening mee dat ringen, horloges of soortgelijke voorwerpen die door de gebruiker worden gedragen, heet kunnen worden wanneer ze te dicht bij het verwarmingsoppervlak liggen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vette dampen is geïnstalleerd. De ventilator van het apparaat absorbeert deze dampen, waardoor het apparaat vet of vocht ophoopt. Dit kan leiden tot kortsluiting in het apparaat. Reinig het vetfilter regelmatig.
- Plaats geen leeg kookgerei op het apparaat tijdens de bediening. Dit kan het kookgerei beschadigen en leiden tot ernstige



schade aan het apparaat.

•



VOORZICHTIGHEID! Dit apparaat zendt niet-ioniserende elektromagnetische straling uit.

OPMERKING! HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT OP EEN METALEN OPPELVAK WORDT AFGERADEN.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue massaproductie van voedsel.
- Het apparaat is ontworpen voor het koken van een verscheidenheid aan gerechten door het verwarmen van het geschikte kookgerei. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor enig ander doel wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is voorzien van een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Bedieningspaneel

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Aan/stand-by-knop
2. Instelling verhogen: Tijd / temperatuur / vermogen
3. Digitaal display
4. Timerknop met indicatielampje
5. Instelling verlagen: Tijd / temperatuur / vermogen
6. Aan/uit-/temperatuurselektieknop met lichtindicator voor respectievelijk vermogen en temperatuur. Druk afwisselend op dezelfde knop voor selectie.
- 6a. Indicatielampje
- 6b. Indicatielampje temperatuur
7. Aan/uit-knop
8. Knop Temperatuur

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik [zie ==> Reiniging en onderhoud].
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.

- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Geschikte kookapparatuur

		Geschikt	Niet geschikt
Onderkant van kookgerei		Platte bodem. (Afb. 2 op pagina 4)	Gebogen, ongelijke, afgeronde bodem. (Afb. 3 op pagina 4)
Materiaal		Kookgerei met ijzer, gietijzer, magnetisch roestvrij staal of geëmailleerde ijzeren bodem.	Kookgerei met keramische, glazen, koperen, bronzen of aluminium bodem.
Diameter van de bodem	239698	Tussen 16 cm en 30 cm.	Minder dan 16 cm of meer dan 30 cm.
	239711 v.02_s.01	Tussen 14 cm en 28 cm.	Minder dan 14 cm of meer dan 28 cm.
	239872 v.02_s.01		
	239957	Tussen 12 cm en 28 cm.	Minder dan 12 cm of meer dan 28 cm.
Type kookgerei		Kookgerei met een bodemdikte van meer dan 1,5 mm.	Volledig gesloten containers of blikken.

Opmerking: Het gebruik van een pan of pan die niet geschikt is voor inductiekoken kan het apparaat beschadigen.

Bedieningsinstructies

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats de pan van uw keuze op het kookoppervlak en houd daarbij rekening met de bovenstaande instructies. **OPMERKING!** Zorg ervoor dat de pannen tijdens het gebruik altijd de aangegeven zones bedekken om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt. Laat uw pan niet leeg op de brander liggen, omdat dit kan leiden tot schade aan uw pannen.
- Schakel het apparaat in door op de toets "AAN/UIT" en vervolgens op de toets "PIJL OMHOOG" te drukken. Als uw pan geschikt is voor inductie en een bodemdiameter heeft van minimaal 14 cm, zal het apparaat in werking treden. U zult dit herkennen aan het feit dat de ventilator aangaat en het display een capaciteitspositie van "2000" toont. **OPMERKING!** Als het apparaat piept nadat het is ingeschakeld, is de pan die u gebruikt niet geschikt voor inductie of is het apparaat defect. Neem in geval van twijfel altijd contact op met de leverancier van uw pan!
- Zodra het apparaat in werking is en het display de positie "2000" aangeeft, kunt u het apparaat op een van de volgende twee manieren programmeren:
 1. Capaciteitsregeling: U kunt de prestaties van het apparaat regelen, net als bij een gasfornuis, via 15 standen van 300W tot 3500W. De standaardpositie voor het apparaat is "2000".



2. Temperatuurregeling: u kunt de temperatuur instellen tussen 60°C en 240°C in stappen van 5°C. De standaardpositie voor het apparaat is 100°C. **AANDACHT!** De geprogrammeerde temperatuur is die van de glasplaat en niet die van de pan!
- Als u de capaciteitsregeling kiest, selecteert u "verwarming" met de "Temp/verwarming"-toets. U kunt nu de benodigde capaciteit programmeren met de pijltoetsen, waarbij 3500W de hoogste en 300W de laagste positie is.
 - Als u de temperatuurregeling selecteert, selecteert u "Temp" met de toets "Temp/verwarming". Nu kunt u de gewenste temperatuur programmeren met de pijltoetsen tussen 60°C en 240°C in intervallen van 5°C.
 - Na het programmeren van de capaciteit of temperatuur kunt u ervoor kiezen om de timer te programmeren. Deze timer schakelt het apparaat uit nadat de geprogrammeerde tijd is bereikt. U doet dit door op de toets "Timer" te drukken na het programmeren van de capaciteit of temperatuur en "Timer" te selecteren. U kunt nu de gewenste tijd instellen. De maximale programmeerbare tijd is 180 minuten.
 - Zodra u het gewenste resultaat hebt bereikt, kunt u het apparaat uitschakelen door op de toets "AAN/UIT" te drukken. Het display gaat uit en de lampjes naast "Power", "Temp" en "Timer" gaan uit.
 - Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact en haalt u de pannen uit het apparaat.

Opmerking:

- Na een langere gebruiksperiode is het normaal dat de koelventilator binnenin enige tijd in de UIT-modus blijft draaien. Wacht voordat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact haalt tot de koelventilator stopt met werken.
- Het oppervlak van het apparaat is nog steeds heet, zelfs na het inschakelen van de UIT-modus. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het aanraakt of reinigt.
- Als er geen kookgerei op het verwarmingsoppervlak wordt geplaatst na het inschakelen van de schakelaar, schakelt het binnen 1 minuut automatisch naar de UIT-modus.
- Als er gedurende 2 uur geen knop op het bedieningspaneel wordt ingedrukt, schakelt het apparaat automatisch over naar de UIT-modus.
- Als het apparaat piept nadat het is ingeschakeld, is de pan die u gebruikt niet geschikt voor inductie of is het apparaat defect. Neem in geval van twijfel altijd contact op met de leverancier van uw pan!

Reiniging en onderhoud

- AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er elektrische schokken kunnen ontstaan.
- Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.

Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuurwanden of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en geautoriseerde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in bedrijf is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat wordt niet ingeschakeld.	- De stekker is niet goed aangesloten op het stopcontact. - Zonder het apparaat AAN te zetten door de knop AAN te zetten.	- Controleer of de stekker goed is aangesloten. - Schakel het apparaat in door de knop in te schakelen.
De koelventilator werkt zelfs nadat het apparaat in de UIT-modus is gezet.	- Dit is normaal. De koelventilator blijft enige tijd in stand-bymodus draaien om alle interne elementen af te koelen.	- Wacht tot de koelventilator stopt met draaien.

Identificatie foutcode

Foutcodes	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E01	De temperatuur van het apparaat is te hoog	Trek de stekker uit het stopcontact, verwijder het kookgerei en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
	Koelventilator defect	Neem contact op met de leverancier.
E02	De temperatuur van het kookgerei is te hoog. Mogelijk wordt het kookgerei leeg en wordt het apparaat uitgeschakeld ter bescherming.	Trek de stekker uit het stopcontact, verwijder het kookgerei en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
E03	De voedingsspanning is abnormaal. (Toevoerspanning is te hoog of te laag)	Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een geschikte elektrische voeding.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** **ZAWSZE** należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/potłączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/potłączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego



nie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutytylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'ap-

pareil.

- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

-  **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES ! SURFACES CHAUDES !** La température des surfaces accessibles peut être très élevée pendant l'utilisation. Touchez uniquement le panneau de commande, les poignées, les commutateurs, les boutons de commande du minuteur ou les boutons de contrôle de la température.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'agent de service ou des personnes qualifiées de la même manière afin d'éviter tout danger.



- **AVERTISSEMENT !** Les graisses et l'huile deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Méfiez-vous de cela.
- Utilisez uniquement les récipients de la taille et du type recommandés. (Voir ---> Équipement de cuisson adapté).
- Les objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères et les couvercles ne doivent pas être placés sur la plaque chauffante, car ils peuvent devenir chauds.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'objets et d'appareils susceptibles d'être affectés par un champ magnétique, par exemple des téléviseurs, des radios, des cartes bancaires et des cartes de crédit.
- **AVERTISSEMENT !** Si la surface chauffante est fissurée ou endommagée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne placez pas de feuille d'aluminium et de récipients en plastique sur des surfaces chaudes.
- Les surfaces ne doivent pas être utilisées pour le stockage.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, sachez que les bagues, montres ou objets similaires portés par l'utilisateur peuvent devenir chauds lorsqu'ils sont trop proches de la surface chauffante.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas installé à proximité de vapeurs d'eau ou de vapeurs grasses. Le ventilateur de l'appareil absorbe ces vapeurs, ce qui entraîne une accumulation de graisse ou d'humidité. Cela peut entraîner un court-circuit dans l'appareil. Nettoyez régulièrement le filtre à graisse.
- Ne placez pas d'ustensiles de cuisson vides sur l'appareil pendant l'utilisation, car cela pourrait l'endommager et l'endommager sérieusement.



PRUDENCE ! Cet appareil émettra un rayonnement électromagnétique non ionisant.

REMARQUE ! IL N'EST PAS RECOMMANDÉ D'UTILISER CET APPAREIL SUR UNE SURFACE MÉTALLIQUE.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, les cantines, les hôpitaux et les entreprises commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais pas pour la production de masse continue d'aliments.
- L'appareil est conçu pour cuire une variété d'aliments en chauffant les récipients appropriés. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil appartient à la classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées

et mises à la terre.

Panneau de commande

(Fig. 1 à la page 3)

1. Bouton Marche/Veille
2. Réglage d'augmentation : Durée / température / puissance
3. Affichage numérique.
4. Bouton de minuterie avec voyant lumineux
5. Diminuer le réglage : Durée / température / puissance
6. Bouton de sélection de la puissance/température avec indicateur lumineux pour la puissance et la température respectivement. Appuyez alternativement sur le même bouton pour la sélection.
- 6a. Voyant d'alimentation
- 6b. Voyant de température
7. Bouton d'alimentation
8. Bouton Température

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Cela est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Équipement de cuisson adapté

		Convient	Ne convient pas
Fond du récipient		Fond plat. (Fig. 2 à la page 4)	Fond incurvé, irrégulier et arrondi. (Fig. 3 à la page 4)
Matériau		Articles de cuisine avec fond en fer, en fonte, en acier inoxydable magnétique ou en fer émaillé.	Articles de cuisine avec fond en céramique, verre, cuivre, bronze ou aluminium.
Diamètre du fond	239698	Entre 16 cm et 30 cm.	Moins de 16 cm ou plus de 30 cm.
	239711 v.02_s.01	Entre 14 cm et 28 cm.	Moins de 14 cm ou plus de 28 cm.
	239872 v.02_s.01		
	239957	Entre 12 cm et 28 cm.	Moins de 12 cm ou plus de 28 cm.



Type d'ustensile de cuisson	Un récipient dont l'épaisseur du fond est supérieure à 1,5 mm.	Conteneurs ou canettes complètement fermés.
-----------------------------	--	---

Remarque : L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole qui ne convient pas à la cuisson par induction peut endommager l'appareil.

Mode d'emploi

- Placez la fiche dans la prise.
- Réglez la poêle de votre choix sur la surface de cuisson, en gardant à l'esprit les instructions susmentionnées. **REMARQUE !** Assurez-vous que les casseroles couvrent les zones indiquées à tout moment pendant l'utilisation afin d'éviter que l'appareil ne soit endommagé. Ne laissez pas votre poêle sur le brûleur lorsqu'il est vide, car cela pourrait endommager vos poêles.
- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche « MARCHE/ARRÊT », puis sur la touche « FLÈCHE VERS LE HAUT ». Si votre casserole est adaptée à l'induction et a un diamètre inférieur de 14 cm, l'appareil sera mis en service. Vous reconnaîtrez cela du fait que le ventilateur s'allume et que l'affichage indique une position de capacité de « 2000 ». **REMARQUE !** Si l'appareil émet un bip après avoir été mis sous tension, la casserole que vous utilisez n'est pas adaptée à l'induction ou l'appareil est défectueux. En cas de doute, contactez toujours le fournisseur de votre poêle !
- Une fois que l'appareil est en marche et que l'affichage indique la position « 2000 », vous pouvez programmer l'appareil de l'une des deux manières suivantes :
 1. Contrôle de capacité : Vous pouvez contrôler les performances de l'appareil, comme pour une cuisinière à gaz, via 15 positions allant de 300W à 3500W. La position par défaut de l'appareil est « 2000 ».
 2. Contrôle de la température : vous pouvez régler la température entre 60 °C et 240 °C par incréments de 5 °C. La position standard de l'appareil est de 100 °C. **ATTENTION !** La température programmée est celle de la plaque de verre et non la température dans le bac !
- Si vous choisissez le contrôle de capacité, sélectionnez « chauffage » à l'aide de la touche « Température/chauffage ». Vous pouvez désormais programmer la capacité requise à l'aide des touches fléchées, 3500W étant la position la plus élevée et 300W la position la plus basse.
- Si vous sélectionnez le contrôle de la température, sélectionnez « Température » à l'aide de la touche « Température/chauffage ». Vous pouvez désormais programmer la température requise à l'aide des touches fléchées entre 60 °C et 240 °C par intervalles de 5 °C.
- Après avoir programmé la capacité ou la température, vous pouvez choisir de programmer le minuteur. Ce minuteur éteint l'appareil une fois la durée programmée atteinte. Pour ce faire, appuyez sur la touche « Minuteur » après avoir programmé la capacité ou la température et sélectionné « Minuteur ». Vous pouvez maintenant définir l'heure souhaitée. La durée maximale programmable est de 180 minutes.
- Une fois le résultat obtenu, vous pouvez éteindre l'appareil en appuyant sur la touche « ON/OFF ». L'affichage s'éteint et les voyants à côté de « Power », « Temp » et « Timer »

s'éteignent.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez la fiche de la prise électrique murale et retirez les casseroles de l'appareil.

Remarque :

1. Après une période de fonctionnement prolongée, il est normal que le ventilateur de refroidissement à l'intérieur continue à fonctionner en mode OFF pendant un certain temps. Avant de débrancher l'appareil, attendez que le ventilateur de refroidissement cesse de fonctionner.
2. La surface de l'appareil est encore chaude même après le passage en mode OFF. Veuillez attendre que l'appareil refroidisse complètement avant de le toucher ou de le nettoyer.
3. Si aucun récipient n'est placé sur la surface chauffante après la mise sous tension, le mode OFF passe automatiquement en 1 min.
4. Si aucun bouton du bandeau de commande n'est enfoncé pendant 2 heures, l'appareil passe automatiquement en mode ARRÊT.
5. Si l'appareil émet un bip après avoir été mis sous tension, la casserole que vous utilisez n'est pas adaptée à l'induction ou l'appareil est défectueux. En cas de doute, contactez toujours le fournisseur de votre poêle !

FR

Nettoyage et entretien

- ATTENTION !** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, il réduira sa durée de vie et peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.

Nettoyage

- Nettoyer la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact de l'eau avec les composants électriques.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants !
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correcte-



ment ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.

- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	-La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée à la prise électrique. -Sans allumer l'appareil, mettez la manette en marche.	-Vérifiez la prise d'alimentation pour vous assurer qu'elle est correctement connectée. -Allumez l'appareil en activant la manette.
Le ventilateur de refroidissement fonctionne même lorsque l'appareil est mis en mode ARRÊT.	-C'est normal. Le ventilateur de refroidissement continue de fonctionner en mode Veille pendant un certain temps pour refroidir tous les éléments internes.	-Attendez que le ventilateur de refroidissement cesse de tourner.

Identification du code d'erreur

Codes d'erreur	Cause possible	Solution possible
E01	La température de l'appareil est trop élevée	Débranchez l'appareil, retirez le récipient, attendez que l'appareil soit complètement refroidi.
	Ventilateur de refroidissement défectueux	Contacter le fournisseur.
E02	La température du récipient est trop élevée. Il est possible que le récipient soit vide et que l'appareil s'éteigne pour assurer sa protection.	Débranchez l'appareil, retirez le récipient, attendez que l'appareil soit complètement refroidi.

E03	La tension d'alimentation est anormale. (La tension d'alimentation est trop élevée ou trop faible)	Assurez-vous que l'appareil est branché à une alimentation électrique appropriée.
-----	--	---

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets.

La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.



PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.

- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!**

